第十七弦乐四重奏

贝多芬

（作品135）

音乐出版社

第十七弦乐四重奏

（F大調）

貝多芬

作品 135

音乐出版社
一九五七年·北京

QUARTETT
F—dur
op. 135

本書根据 Ernst Eulenburg Musikverlag Leipzig 版影印

第十七弦乐四重奏
（作品135）

作 曲 者　　〔德〕貝 多 芬

*

开本：787×1092耗 1/32

頁数：16　　印張： 1　　乐譜：26 面

1957 年 9 月北京第 1 版　　1957 年 9 月北京第 1 次印刷

印数：1—1,350册

北京市书刊出版业营业許可証出字第 063 号

音乐出版社出版

北京东单講台头 33 号

新華書店总經售

*

統一书号：8026·702　　定价 0.17元

作品 135 号 F 大調四重奏是貝多芬在1826年的主要創作．我們根据他10月13号写給哈斯林格的信便知道他当时已完成了这部作品的写作．它一开始卽被确定为一首短小的重奏曲，在原来的計划中只列有三个乐章．

終曲的总譜(手稿)，保藏在柏林皇家圖書館的音乐室里（是里·华格納教授贈送的）

在1827年 9 月發行的第一版本里有如下的标題❶：四重奏，兩把小提琴，中音提琴、大提琴各一把；貝多芬作曲；献給他的朋友約翰·烏尔夫迈耶．乐譜．死后出版的遺作．版权归出版者所有．作品135号第17号四重奏．柏林Ad.Mt.席勒沁格公司出版等（出版号数1448，分譜編号1444）．

1826年 9 月，出版者席勒沁格經卡尔·荷尔茲的介紹曾去会見貝多芬，就当时尚未完成的作品进行了商談；并在維也納的坦維納和曼斯台恩公司留存了八十个德克❷作为貝多芬的酬金．貝多芬于1826年10月30日自乃克森多夫將这部作品寄給了該公司．在他亲手写的分譜中的第一小提琴声部上也注有这个日期．

还須指出，虽然这首 F 大調四重奏是貝多芬在这方面最后的作品，但他写作 130 号 B 大調四重奏的时間却还要晚一些，于1826年11月方才完成．

W·A· 德耶在他的年表262号中对終曲作了如下的叙述：

“1823年春，席納布士老太太在貝多芬的对話簿❸里

---

❶ 原标題为法文．——譯者．

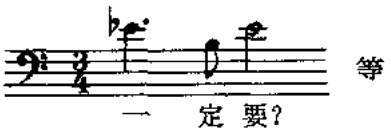
❷ 德克：(Dukat)，1824年威尼斯所制的一种金幣．——譯者．

❸ 貝多芬在晚年兩耳失聰，常随身携帶一本对話簿，用笔談和人交換意見．——譯者．

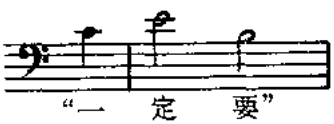
写道：‘今天是星期六，又該給我錢了．一定要給’．

荷尔茲在貝多芬 1826 年 7 月对話簿里这样写道：‘我把那張紙条交給了德穆夏’（宫廷作战專員），他笑了，并且問：‘一定要嗎？’

1826年12月貝多芬在一本簿子里写道：



舒潘齐和沁德勒关于这点有更多的記載．沁德勒在結語中这样說道：



这老太太又要她一星期的工資了”．

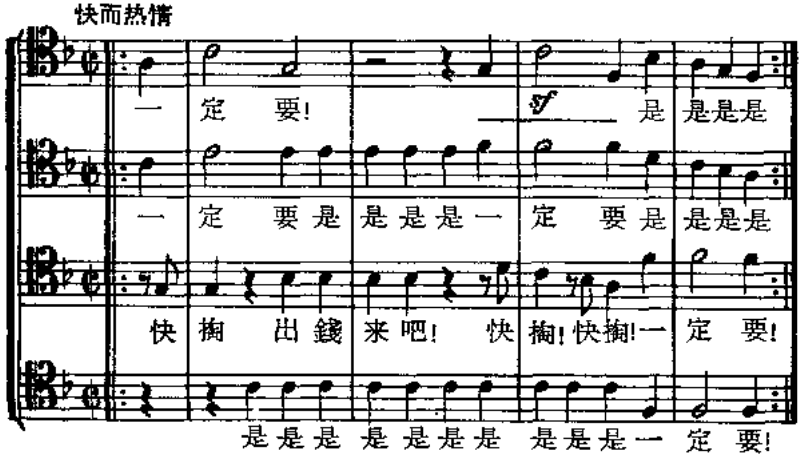
他并且指出，这种处境促使了貝多芬着手写作那首終曲．荷尔茲反駁了这种說法；他在供德意志音乐协会和音乐爱好者閱讀的《格斯納杂志》（Gaßners Zeitschrift）第三卷上（第134頁，1843年；轉載在德耶的《貝多芬傳》第五卷第 301 頁上）更詳細地写道：

“貝多芬方才完成了 B 大調四重奏（献給嘉利金公爵），并將手稿交給了他的朋友舒潘齐举行首次演出．

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

舒潘齐因而得到了可观的收入．但使貝多芬感到气憤的是，有一位在維也納著名的和富有的音乐爱好者德……沒有出席这次演出，并表示他可以請到更高明的艺术家將来私下演奏；他認为要得到貝多芬的手稿并不是一件困难的事情．不久以后，这位紳士由朋友的介紹果然和貝多芬取得了联系，并要求得到最新的重奏分譜．貝多芬用書面答复道：如果他願以50福罗林❶賠偿舒潘齐的損失，貝多芬就同意將分譜給他．德……十分惊詫地向送信人說道：'如果是一定的話！'貝多芬見到这回答后捧腹大笑，提笔就写下了这首卡农（Canon）：

'一定要！一定要！'



貝多芬于1826年秋末写作的最后的F大調四重奏的終曲就来源于这首卡农曲．曲譜上写着：'困难的决定'".

❶ 福罗林（florin）是1252年在福罗林兹鑄造的金幣．——譯者．

这一典故与荷尔兹在1826年7月所提供的情况显然有着内在的联系.

这里须要列举荷尔兹复制的簡短的四声部乐章. 德耶·华西列夫斯基和雨果·里曼都把它視为一首卡农曲. 引人注意的是, 它所有的声部的譜表都是一样的.

值得注意的是, 虽然在"一定"兩字上面, 对話簿和四重奏的主題中都是三度音程进行, 但第二次出現在上面这个乐章时, 是以四度音程进行的.

1911年4月

魏·亞尔特曼

譚 時 霖 譯

第十七弦乐四重奏

贝多芬 作品 135

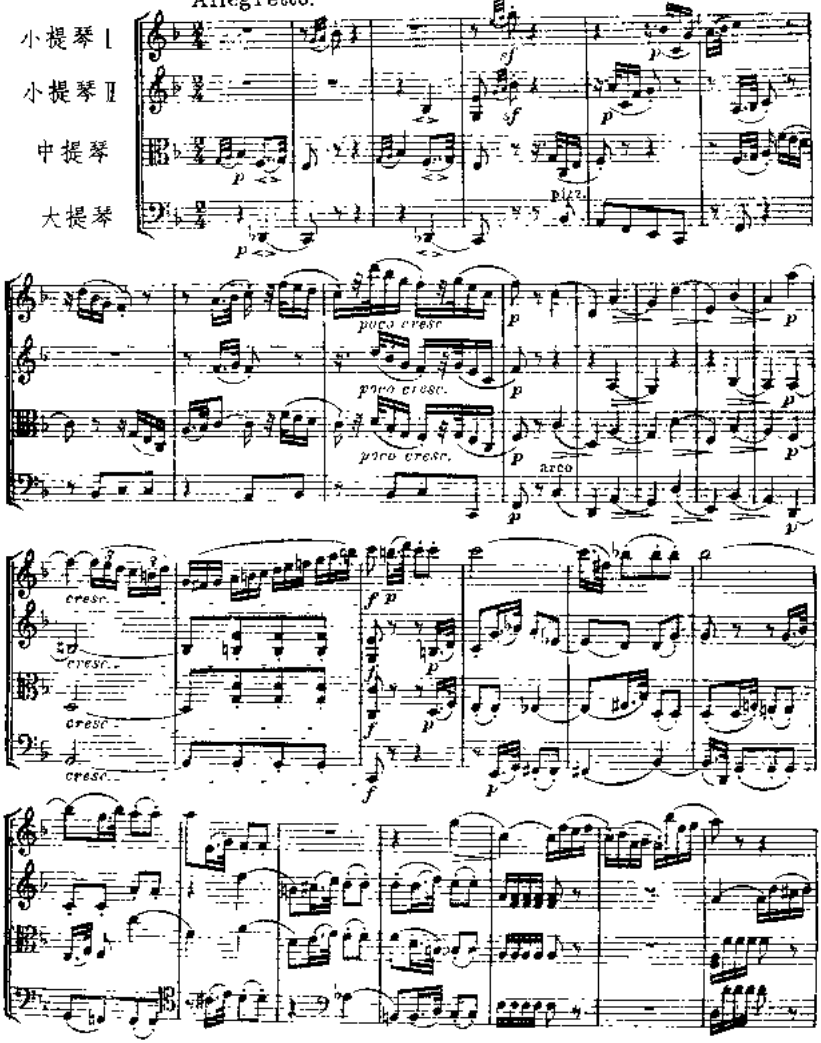
Allegretto.

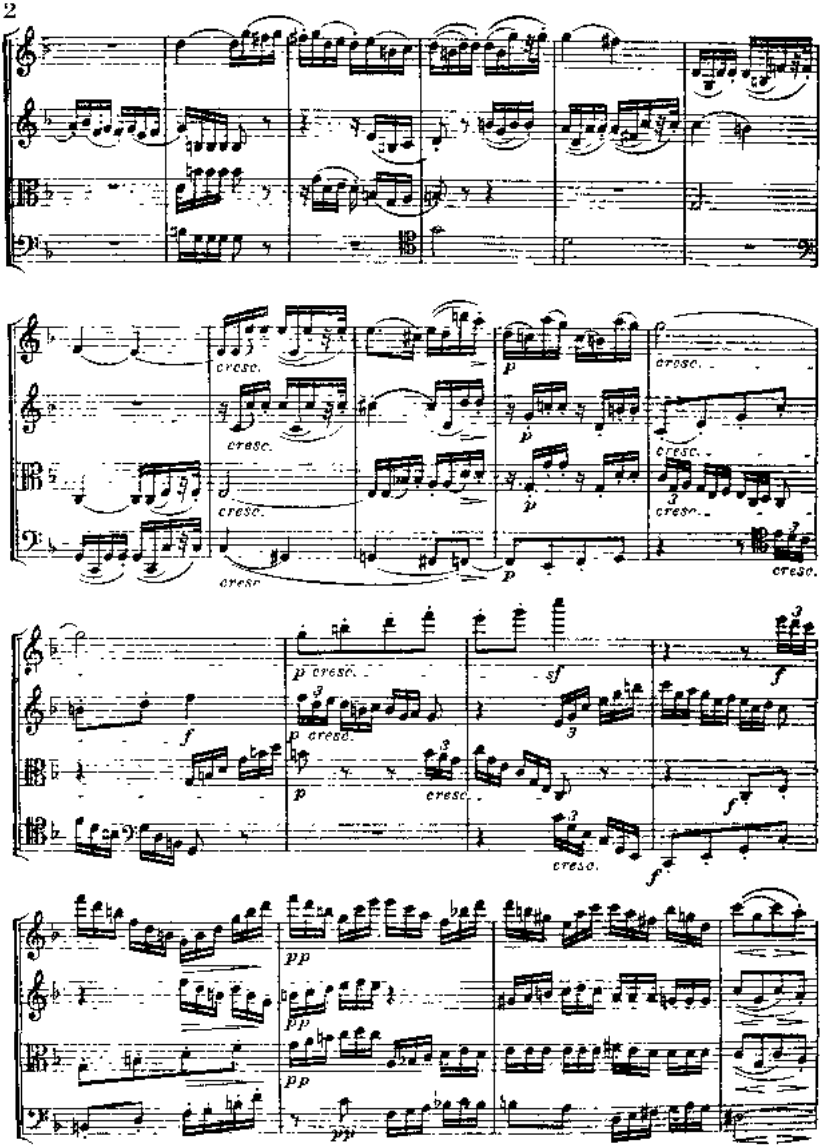
小提琴 I

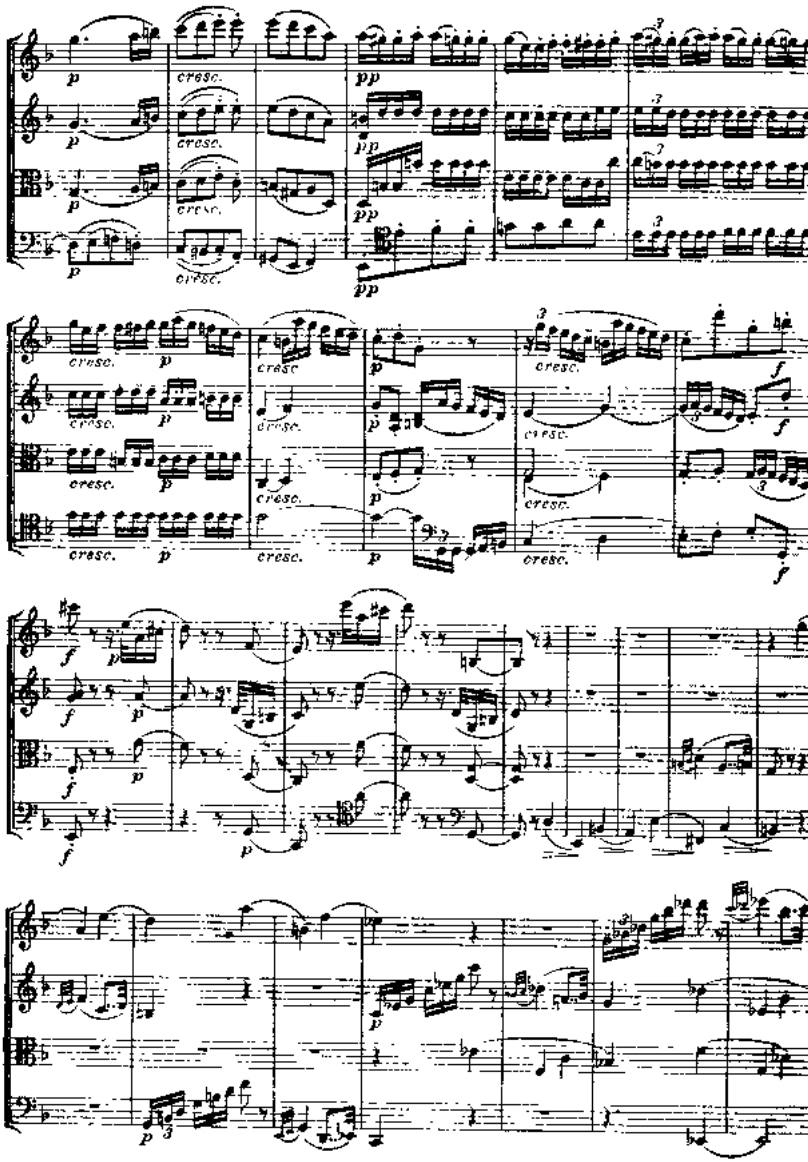
小提琴 II

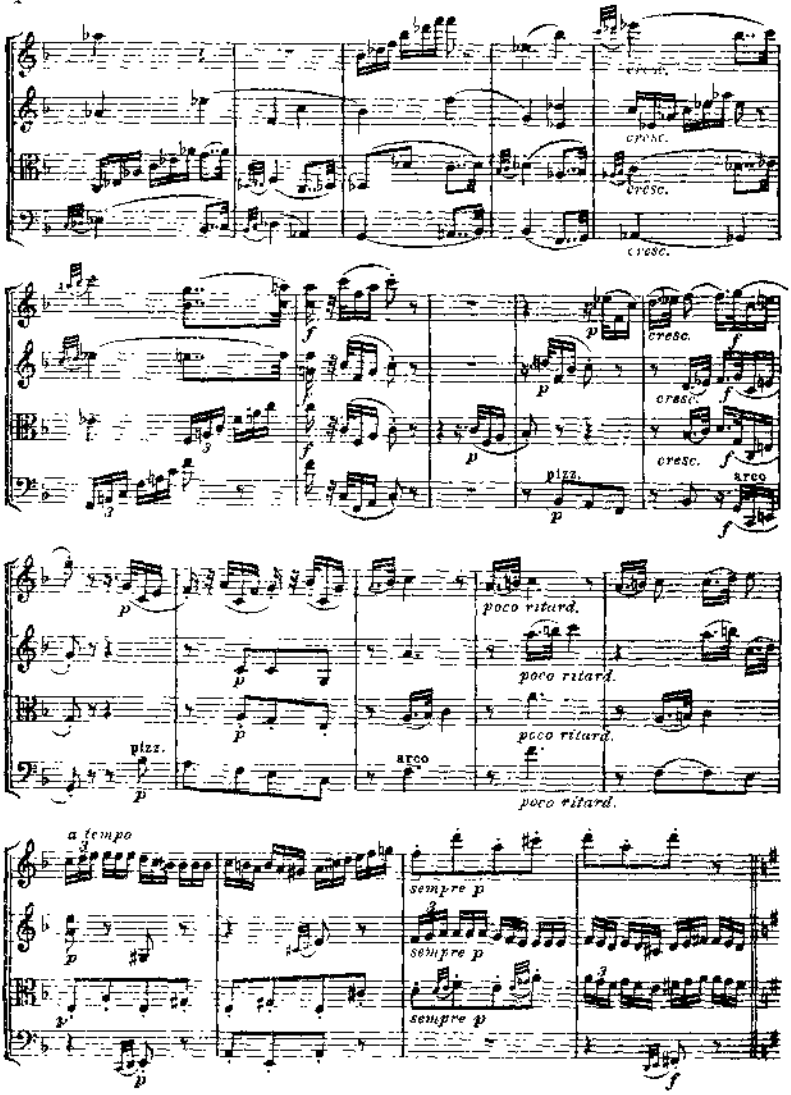
中提琴

大提琴

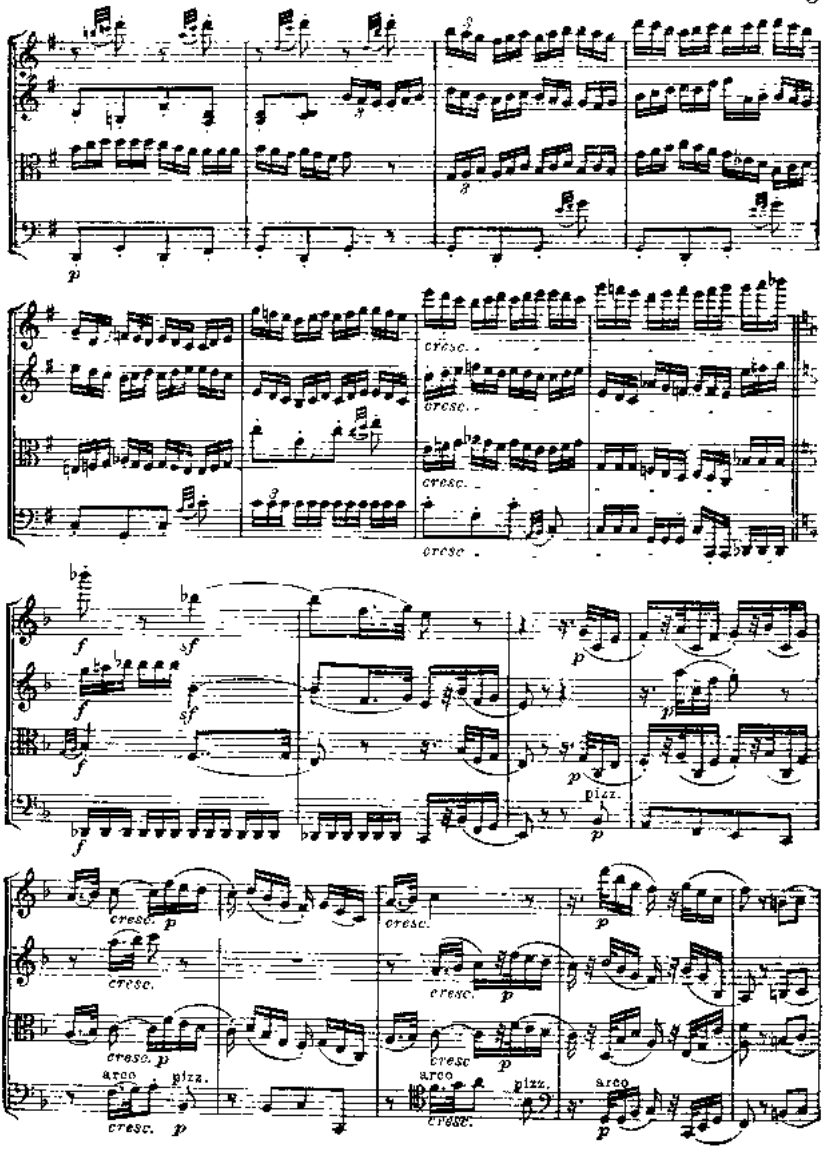


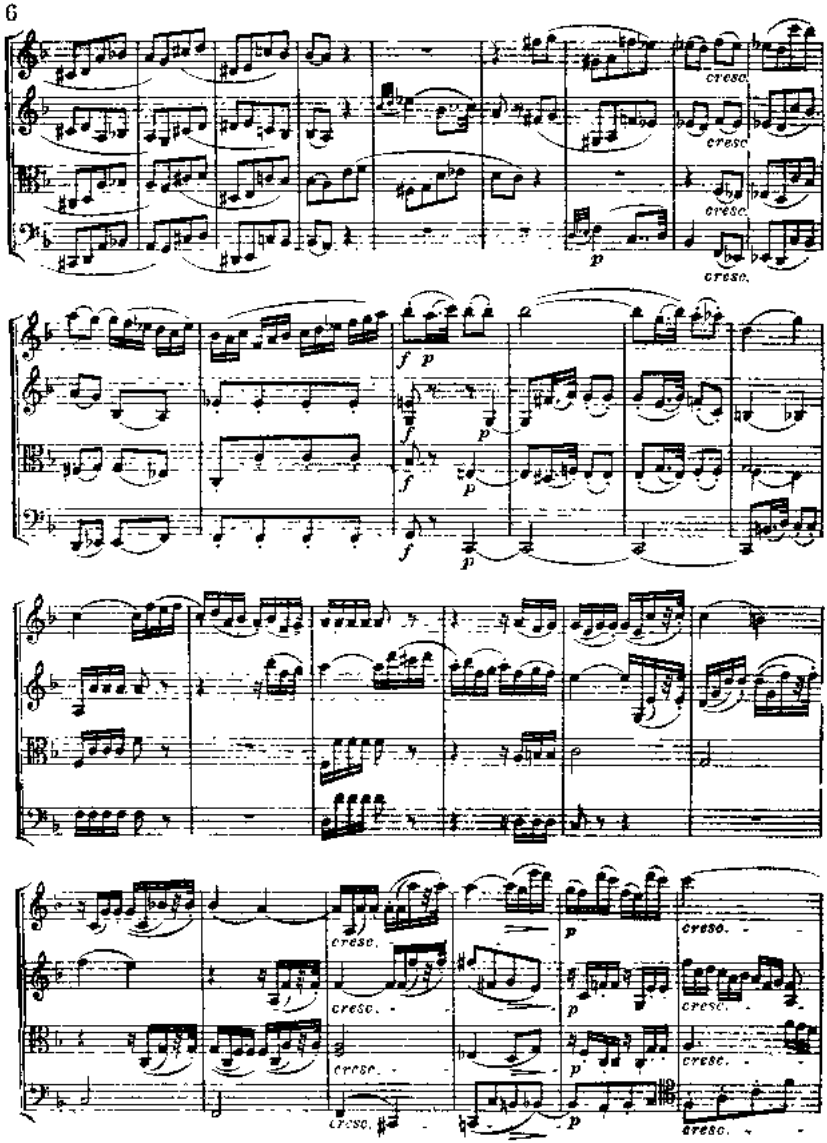

cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
p
p
p
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
p cresc.
p cresc.
p
cresc.
cresc.
sf
f
f
f
f
pp
pp
pp
ppp

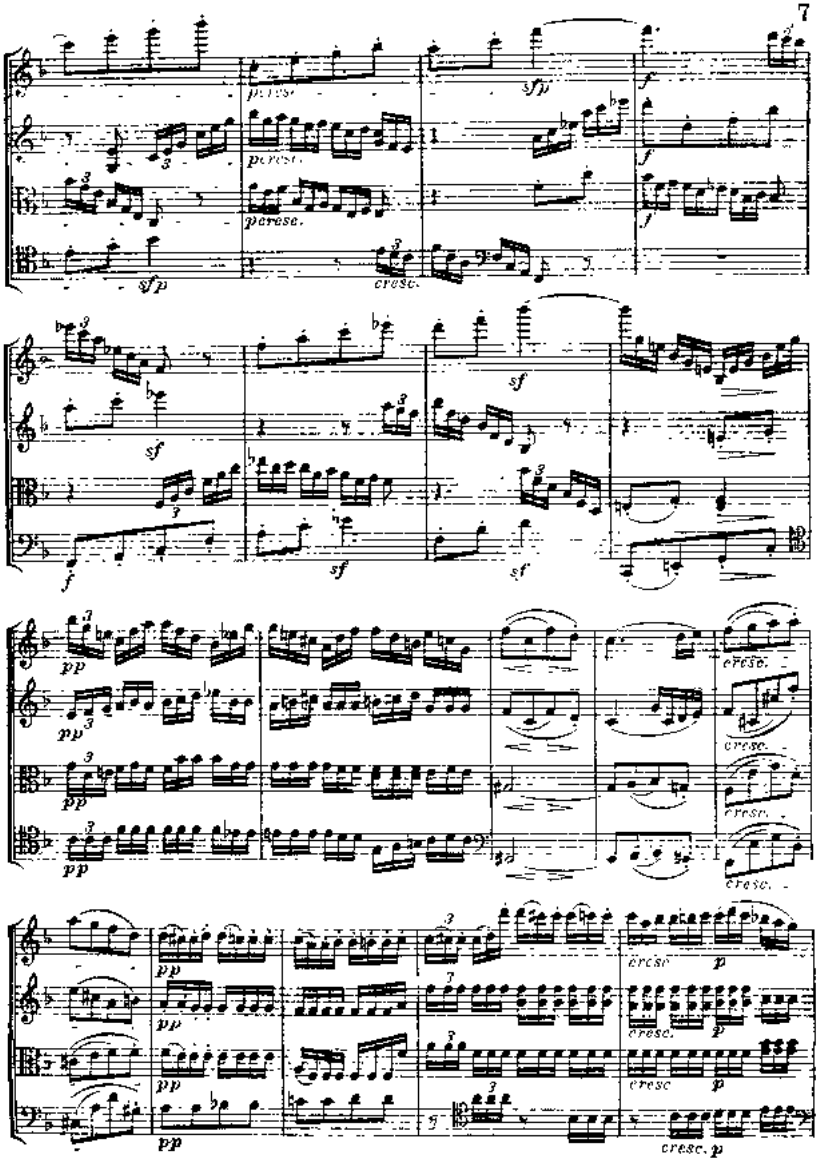

p
cresc.
pp
f

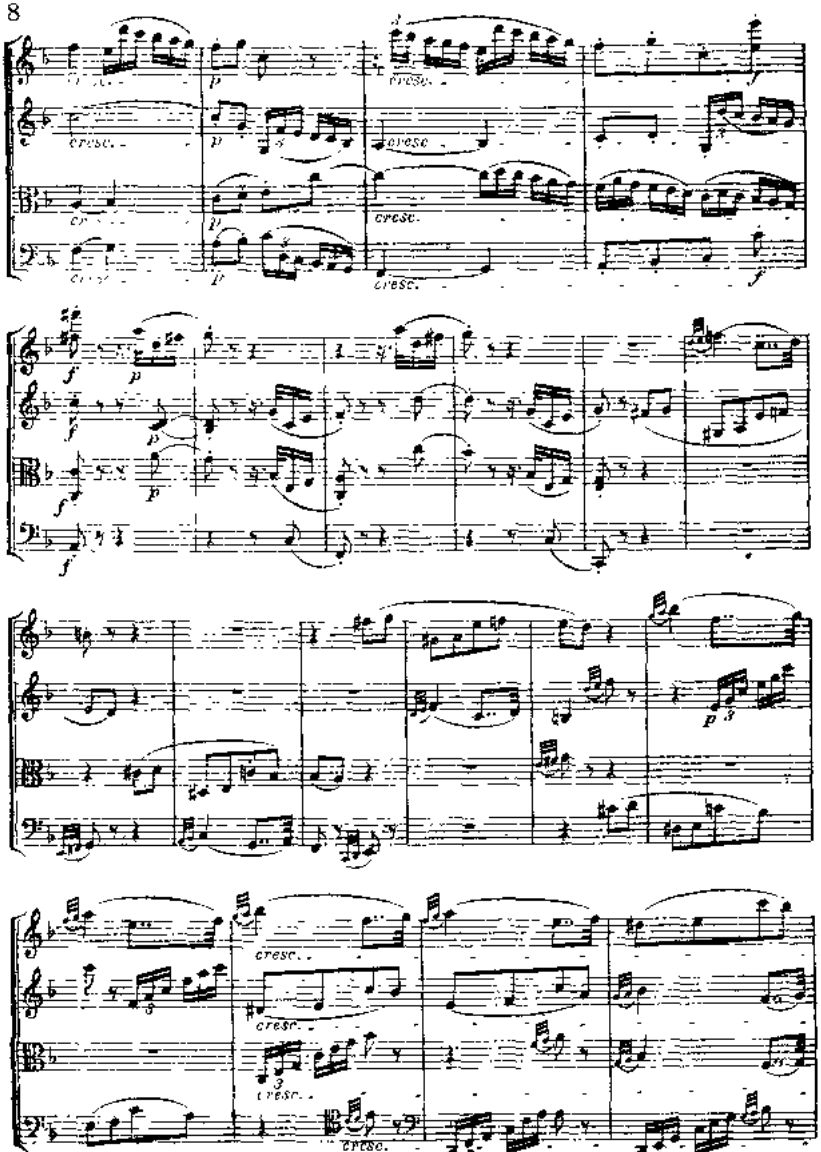


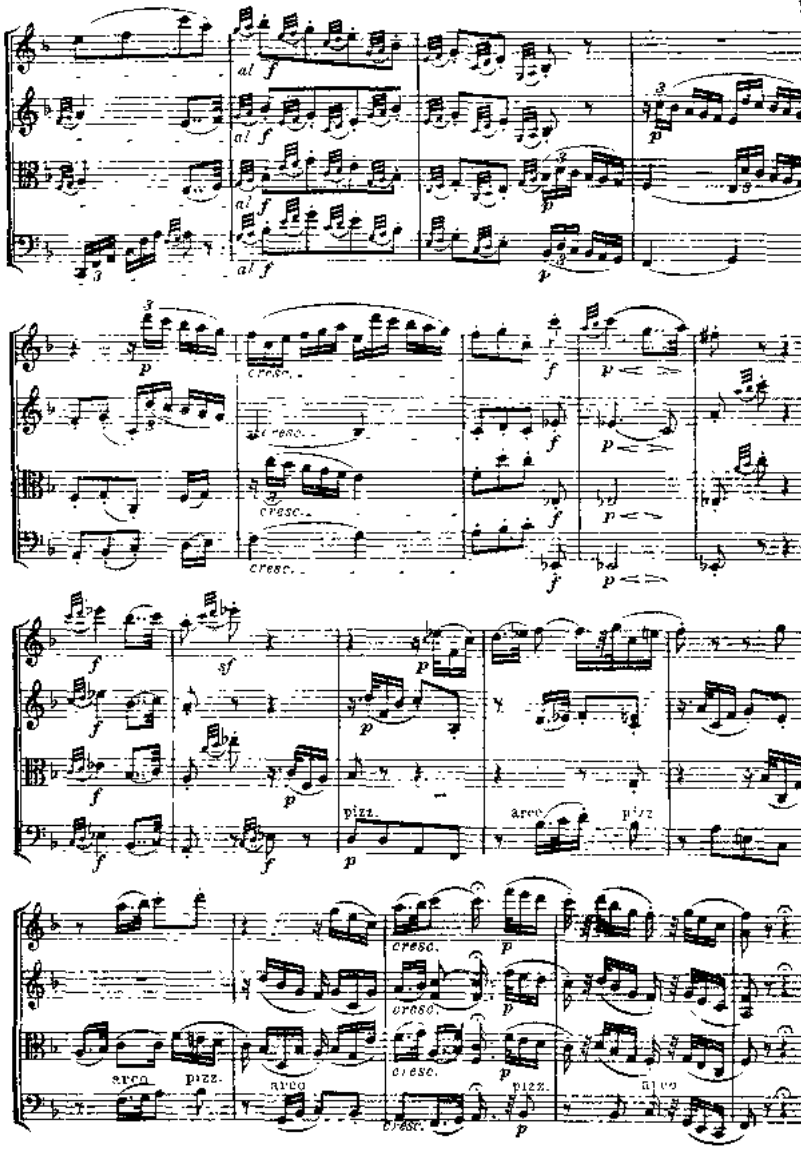
此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

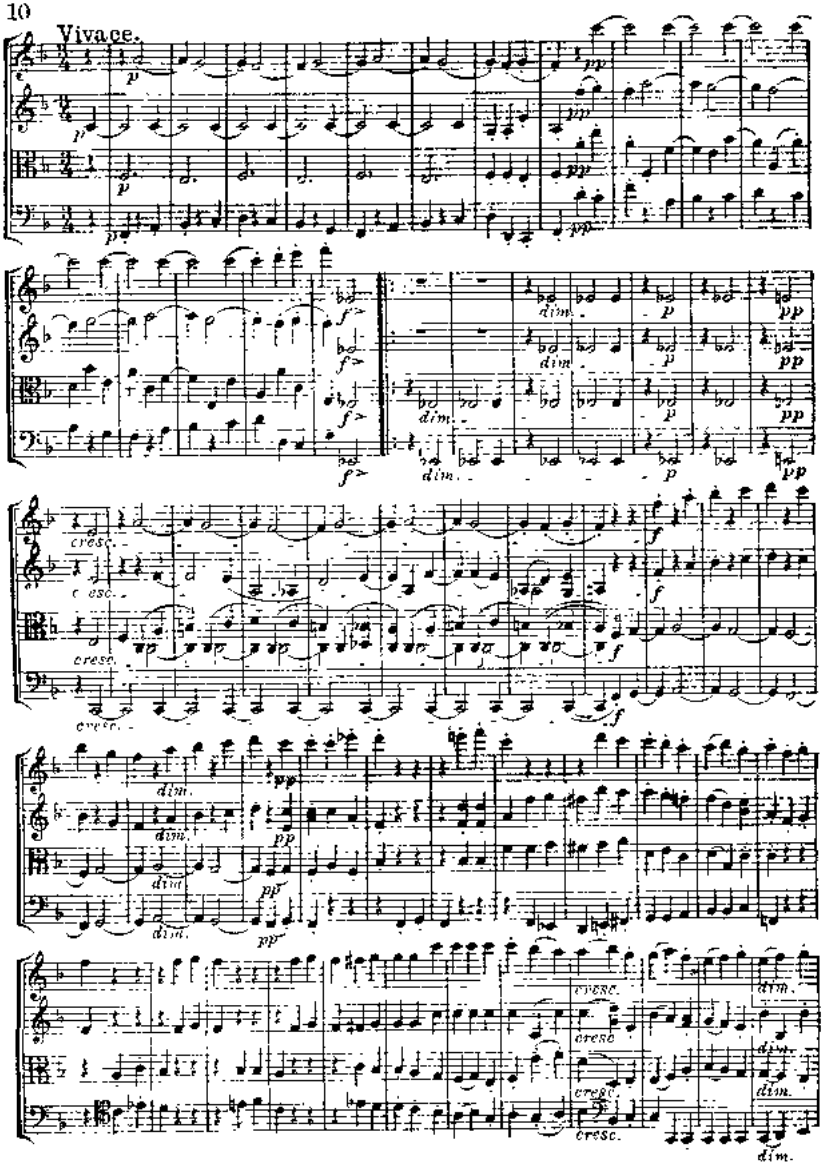

p
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
f
sf
f
sf
f
p
p
pizz.
p
cresc.
p
cresc.
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
arco
pizz.
cresc.
p
arco
pizz.
cresc.
p
arco
p


cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
p
f
p
f
p
f
p
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
p
p
p
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.


perese.
sfp
f
sf
pp
cresc.
p


cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.


al f
p
cresc.
f
sf
pizz.
arco



此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com